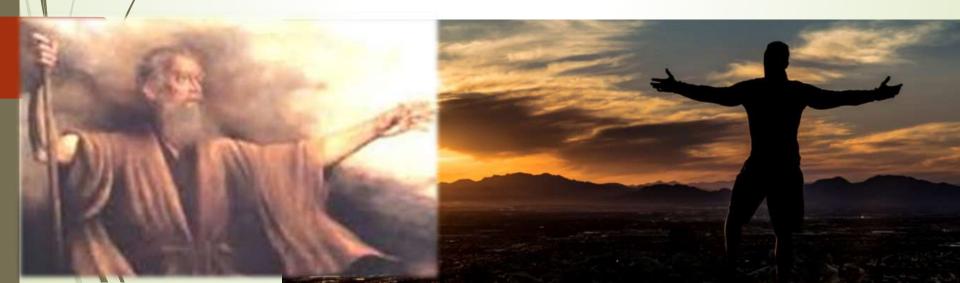
达尔文华人基督教会
Darwin Chinese Christian Church
4.12.2022

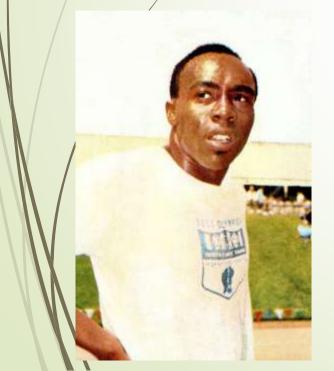
玛拉基书 Malachi 3:13-4:6 故虔信徒的奖赏 The reward of devout believers



地球上跑得最快的人 The fastest man on the planet

一百米短跑 100-metre sprint

吉姆·海因斯 Jim Hines 14.10.1968 (9.95 秒 sec) 尤塞恩·波特 Usain Bolt 16.8.2009 (9.58 秒 sec)





奖赏 Rewards



学习过的五个质疑 Five questioning we have learned

1. 怀疑上帝的爱 Doubt the love of God

「祢在何事上 爱我们呢?」(1:2)





2. 藐视上帝和自己的祭司职份 Despise God & their priesthood

「我们在何事上 藐视祢呢?」(1:6) HOW ARE WE DESPISING YOU?



3. 对上帝,弟兄和妻子不忠 Unfaithful to God, brothers and wives

「这是为什么呢?」(2:14)





学习过的五个质疑 Five questioning we have learned

4. 用言语烦琐上帝 Weary God with words

公义的上帝在哪里? Where is the God of **justice?** (2:17)



5. 夺取上帝的物,没有十一奉献 Rob God and not offer tithes and offerings

「你们要转向我:」「如何啊?!」(3:7)

TURN BACK TO ME. (37) HOW?!



敬虔信徒的奖赏 The reward of devout believers

1. 百姓藐視敬虔的生活 The people despised godly life

生命和平安的约

2. 故虔的益处 The benefits of godliness

3. 审判和重申圣约
Judgment and reaffirmation
of the covenant

(玛拉基书 Malachi 3:13-4:6)

用话顶撞上帝 Spoke arrogantly against the Lord

13 耶和华说: 「你们用话顶撞 我们不说: 「我们不说: 「我们不说: 「我们不说: 「我们不是」」

傲慢地 arrogantly

"You have spoken arrogantly against me," says the Lord. "Yet you ask, 'What have we said against you?"

(玛拉基书 Malachi 3:13)

「遵守上帝所吩咐的有什么益处呢?」

"What do we gain by carrying out his requirements?"



14 你们说:

"You have said, 'It is futile to serve God. What do we gain by carrying out his requirements and going about like mourners before the Lord Almighty?

(玛拉基书 Malachi 3:14)

称狂傲的人为有福 Call the arrogant blessed



But now we call the arrogant blessed. Certainly evildoers prosper, and even when they put God to the test, they get away with

(玛拉基书 Malachi 3:15)

将来显于我们的荣耀 The glory to be revealed in us



18 我想,现在的 苦楚若比起将来 要显于我们竟 耀就不足介意 了。

¹⁸ I consider that our present sufferings are not worth comparing with the glory that will be revealed in us.

(罗马书 Romans 8:18)

纪念册 Scroll of remembrance



- → THE FAITHFUL READ THE SCROLL TO REMEMBER GOD'S CHARACTER & PROMISES
- → THE DIVINE GIFT OF SCRIPTURES:

 THEY POINT US TO THE PAST TO

 INSPIRE HOPE FOR THE FUTURE

16 那时, 敬畏耶和华的彼此谈论, 耶和华侧耳而 听, 且有纪念册在他面前, 记录那敬畏耶和华、思念他名的人。

Then those who feared the Lord talked with each other, and the Lord listened and heard. A scroll of remembrance was written in his presence concerning those who feared the Lord and honored his name.

(玛拉基书 Malachi 3:16)

属于上帝的 God's treasured possession



17 "On the day when I act," says the Lord Almighty, "they will be my treasured possession. I will spare them, just as a father has compassion and spares his son who serves him.

(玛拉基书 Malachi 3:17)

分别出来… See the distinction between...



And you will again see the distinction between the righteous and the wicked, between those who serve God and those who do not.

(玛拉基书 Malachi 3:18)

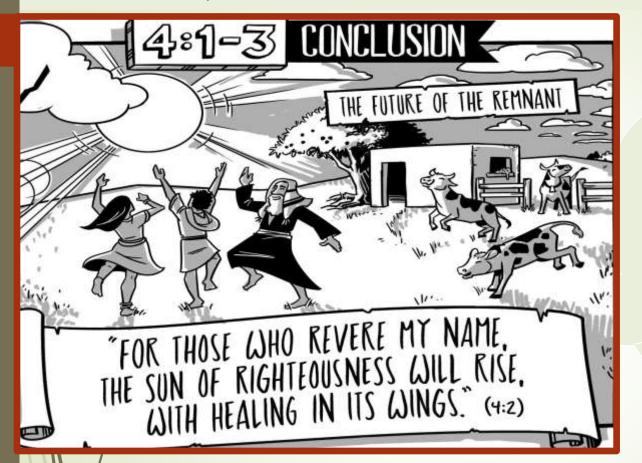
那日临近… The Day is coming...



1 "Surely the day is coming; it will burn like a furnace. All the arrogant and every evildoer will be stubble, and the day that is coming will set them on fire," says the Lord Almighty. "Not a root or a branch will be left to them.

(玛拉基书 Malachi 4:1)

敬畏上帝名的人 Those who revere God's name



2但向你们敬畏 我名的人必有 公义的日头出 现,其光线有 医治之能。你 们必出来跳跃 如圈里的肥 犊。

² But for you who revere my name, the sun of righteousness will rise with healing in its rays. And you will go out and frolic like well-fed calves.

(玛拉基书 Malachi 4:2)

践踏恶人 Trample on the wicked

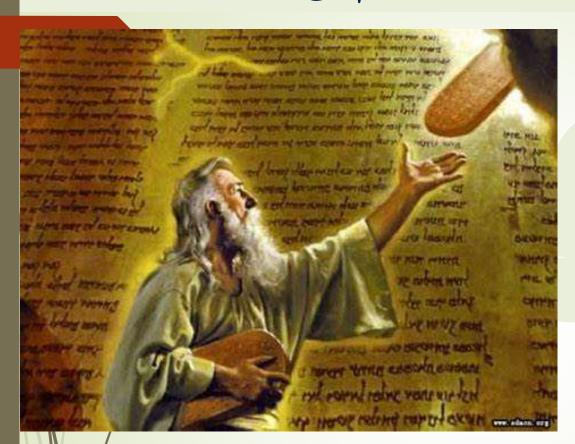


3你行我的必们这种的人的必们你在子女们必要的人的必须是一个人的必须是一个人的人们,但是一个人的人们,不是一个人的人们,不是一个人的人。

³ Then you will trample on the wicked; they will be ashes under the soles of your feet on the day when I act," says the Lord Almighty.

(玛拉基书 Malachi 4:3)

当记念律法 Remember the law



⁴ "Remember the law of my servant Moses, the decrees and laws I gave him at Horeb for all Israel.

(玛拉基书 Malachi 4:4)

差遣先知 Send the prophet



See, I will send the prophet Elijah to you before that great and dreadful day of the Lord comes. 6 He will turn the hearts of the parents to their children, and the hearts of the children to their parents; or else I will come and strike the land with total destruction."

(玛拉基书 Malachi 4:5-6)

什么是你的指望? What is your hope?



19我们若靠基督 只在今生有指 望,就算比众人 更可怜。

¹⁹ If only for this life we have hope in Christ, we are of all people most to be pitied.

(哥林多前书 1 Corinthians 15:19)

努力不懈地操练自己 Practice yourself tirelessly









惟独敬虔...有益处 Godliness has value...



For physical training is of some value, but godliness has value for all things, holding promise for both the present life and the life to come. ⁹ This is a trustworthy saying that deserves full acceptance.

(提摩太前书 1 Timothy 4:8-9)



- 1. 百姓藐視故虔的生活,为不服事上帝找不同的借口 The people despised godly life, and they made all kinds of excuses of not serving God
- 2. 上帝解释敬虔的益处 God explained the benefits of godliness
- 3. 上帝述说了将来的审判和提醒百姓遵守与祂立的约和教导

God spoke of future judgments and reminded the people to keep his covenants and teachings with him







- ✓1. 你与人日常的交谈,能不能让人看 到你是敬畏上帝的 人?
- ✓2. 你有抓緊机会服事主,目标是要得着主所应许的奨赏?
- ✓ 1. Can your daily conversations make people see that you are a person who fears God?
- ✓ 2. Do you seize the opportunity to serve God, and your goal is to get the reward that God has promised?